Bitte füllen Sie den Antrag auf Deutsch und leserlich aus
Заповніть заяву, будь ласка, німецькою мовою розбірливо

Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels (§ 24 AufenthG)
Заява на надання дозволу на перебування (§ 24 AufenthG)

Antragsteller/-in / *Заявник/ця* (Bitte nur einen Antrag pro Familie */ лише одну заявку на сім´ю, будь ласка*)

Familienname *Прізвище*		
Ggf. Geburtsname *Прізвище при народженні,якщо є*		
Vorname(n) *Ім´я/імена*		
Geburtstag und -ort *Дата та місце народження*		
Staatsangehörigkeit *Громадянство*		Religion[1] Релігія
Familienstand *Сімейний стан*		☐ ledig неодружений/а ☐ verheiratet seit *у шлюбі з*
Straße *Вулиця*		E-Mail/Telefax *Електронна пошта/Факс*
PLZ, Ort *Поштовий індекс, місто*		Telefon (tagsüber) *Телефон (протягом дня)*
Augenfarbe, Größe *Колір очей, зріст*		

Begleitende Verwandte (nur Ehegatte/-in / Lebenspartner/-in / -gefährte/-in, Kinder)
Родичі, які супроводжують (лише чоловік/дружина / цивільний чоловік/дружина, діти)

Name *Прізвище*	Vorname(n) *Ім´я/імена*	Geschlecht *Стать* *(чоловіча/жіноча)*	Geburtstag Дата народження	Staatsangehörig-keit *Громадянство*	Augenfarbe, Größe *Колір очей, зріст*
		☐ m / ч ☐ w / ж			
		☐ m / ч ☐ w / ж			
		☐ m / ч ☐ w / ж			
		☐ m / ч ☐ w / ж			
		☐ m / ч ☐ w / ж			
		☐ m / ч ☐ w / ж			
		☐ m / ч ☐ w / ж			

Pass oder sonstiger Reiseausweis / Паспорт чи інший документ для виїзду за кордон
Bitte eine Kopie des Identitätsdokumentes beifügen / Надайте, будь ласка, копію посвідчення особи

Bezeichnung, Nummer, ausgestellt am, gültig bis, ausstellende Behörde *Назва, номер, дата видачі, термін дії, орган, що видав*

[1] Die Angaben zu diesem Punkt sind freiwillig / Інформація у цьому пункті надається за бажанням

Angaben zur Einreise und Aufenthalt / Інформація щодо в'їзду та перебування

Seit wann leben Sie in Deutschland? З якого числа/місяця Ви проживаєте у Німеччині?	
In welchem Staat haben Sie vor Ihrer Einreise gelebt? У якій державі Ви жили до приїзду до Німеччини?	
Haben Sie eine Genehmigung zur Ausreise aus der Ukraine? *Чи маєте ви дозвіл на виїзд з України?*	☐ Ja, ukrainischer Ausreisestempel im Reisepass. *Так, український штамп про виїзд у паспорті.* ☐ Ja, ukrainisches amtliches Dokument über die Einhaltung meiner militärischen Pflichten. *Так, український офіційний документ про виконання моїх військових обов'язків.* ☐ Nein *ні*
Ich habe bereits in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union (EU) vorübergehenden Schutz erhalten. *Я вже отримав тимчасовий захист в іншій країні-члені Європейського Союзу (ЄС).*	☐ Nein *ні* ☐ Ja, in _____ *Так, в*

Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten? ☐ Ja ☐ Nein *Чи перебували Ви раніше у Федеральній Республіці Німеччина?* *Так* *ні*			
Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte *Якщо так, назвіть, у яких містах та коли Ви проживали*	Von *З* Von *З* Von *З*	bis *до* bis *до* bis *до*	in *у* in *у* in *у*
Wurden Sie bereits strafrechtlich verurteilt? *Чи є у Вас попередні судимості?*	☐ Nein ні	☐ Ja *Так*	

Während des ausländerrechtlichen Verfahrens und auch für einen weiteren Zeitraum werde ich dafür Sorge tragen, erreichbar zu sein. Mir ist bekannt, dass Mängel bei der postalischen Erreichbarkeit zu meinen eigenen Lasten gehen.

Під час подання заяви та процедури надання дозволу на перебування та у подальший час я зроблю все, щоб зі мною можна було зв´язатись. Мені відомо, що поганий зв´язок зі мною поштою матиме негативний вплив на мій статус.

Belehrung / *Роз´яснення:*

Nach § 95 Abs. 2 Nr. 2 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft, wer unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel oder eine Duldung zu beschaffen oder das Erlöschen oder die nachträgliche Beschränkung des Aufenthaltstitels oder der Duldung abzuwenden oder eine so beschaffte Urkunde wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr gebraucht.

За § 95 ч. 2 № 2 Закону про перебування іноземних громадян (AufenthG) позбавленням волі строком до трьох років або засудженням до сплати грошового штрафу карається та особа, яка надає чи використовує неправдиву або неповну інформацію про себе, щоб отримати для себе чи іншої особи дозвіл на перебування чи відтермінування депортації чи перешкодити закінченню строку дії або подальшому обмеженню дозволу на перебування чи

відтермінування депортації, чи навмисно вводить у юридичний обіг отриманий таким чином документ з метою ввести в оману інших.

Der Antragsteller/die Antragstellerin ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern Angaben bewusst falsch oder unvollständig gemacht werden, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels abgelehnt wird.

Заявник/заявниця зобов´язується надати всю інформацію. Якщо навмисно повідомлено неправдиву адо неповну інформацію, це може мати наслідком відхилення заяви на надання дозволу на перебування.

Daneben bestimmt § 54 Abs. 2 Nr. 8 AufenthG, dass das Ausweisungsinteresse im Sinne von § 53 Abs. 1 AufenthG schwer wiegt, wenn der Ausländer in einem Verwaltungsverfahren, das von Behörden eines Schengen-Staates durchgeführt wurde, im In- oder Ausland falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels, eines Schengen-Visums, eines Flughafentransitvisums, eines Passersatzes, der Zulassung einer Ausnahme von der Passpflicht oder der Aussetzung der Abschiebung gemacht hat oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung dieses Gesetzes oder des Schengener Durchführungsübereinkommens zuständigen Behörden mitgewirkt hat, soweit der Ausländer zuvor auf die Rechtsfolgen solcher Handlungen hingewiesen wurde.

Крім того, § 54, п. 2 № 8 Закону про перебування іноземних громадян (AufenthG) визначає, що суспільний інтерес до депортації за § 53 п.1 переважає, якщо іноземець у адміністративному провадженні, яке проводилося органами влади однієї з держав Шенгенської угоди, на території держави чи за її межами надав неправдиву або неповну інформацію для отримання дозволу ФРН на перебування, Шенгенської візи, транзитної візи для авіаперельоту, дублікату паспорту, виключення з правил обов´язкової паспортизації або відтермінування депортації чи попри свій законний обов´язок не співпрацював у заходах з органами влади, що відповідають за виконання цього Закону чи Конвенції про застосування Шенгенської угоди, якщо іноземцю попередньо було роз´яснено юридичні наслідки таких дій.

Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller/die Antragstellerin, dass er/sie über die Rechtsfolgen falscher oder unvollständiger Angaben im Antragsverfahren belehrt worden ist.

Своїм підписом заявник/заявниця підтверджує, що йому/їй було роз´яснено юридичні наслідки надання неправдивої чи неповної інформації у процесі подання заяви на отримання дозволу на перебування.

Ferner wird durch die Unterschrift bestätigt, dass der Antragsteller/die Antragstellerin gemäß § 51 BDSG der Verarbeitung der oben angegebenen personenbezogenen Daten einwilligt.

Також підписом підтверджується, що заявник/заявниця дає згоду на обробку вище зазначених особистих даних за § 51 Федерального Закону про захист особистих даних (BDSG).

Ort, Datum / Місце, дата (Unterschrift / Підпис)

Bitte schicken Sie den ausgefüllten Antrag an folgende Adresse:
Надішліть, будь ласка, заповнену заяву на наступну адресу:

Landkreis Osnabrück
Ausländerbehörde
Am Schölerberg 1
49082 Osnabrück